

Der genügsame Liebhaber [dɛ:ɐ̯ ɡə.'ny:k.za:ɾmə 'li:p.,ha:bə] (The easily satisfied lover)

Text by *Hugo Salus* (1866-1929)

Set by *Arnold Franz Walter Schoenberg* (1874-1951), from *Brettel-Lieder*, #1

Meine	Freundin	hat	eine	kohlschwarze	Katze
[ˈma:e.nə	ˈfrɔ:vn.dɪn	hat	ˈʔa:e.nə	ˈko:l.,ʃvar.tʂə	ˈka.tʂə]
My	girlfriend	has	a	coal-black	cat

Mit	weichem	knisterndem	Sammetfell,
[mɪt	ˈva:e.çəm	ˈknɪs.tən.dəm	ˈza.mət.,fɛl]
with	soft	rustling	velvety-fur,

Und ich, ich hab' eine blitzblanke Glatze,
Blitzblank und glatt und silberhell.

Meine Freundin gehört zu den üppigen Frauen,
Sie liegt auf dem Divan das ganze Jahr,
Beschäftigt das Fell ihrer Katze zu krauen,
Mein Gott ihr behagt halt das sammtweiche Haar.

Und komm' ich am Abend die Freundin besuchen,
So liegt die Mieze im Schoße bei ihr,
Und nascht mit ihr von dem Honigkuchen
Und schauert, wenn ich leise ihr Haar berühr'.

Und will ich mal zärtlich tun mit dem Schatze,
Und dass sie mir auch einmal "Eitschi" macht,
Dann stülp' ich die Katze auf meine Glatze,
Dann streichelt die Freundin die Katze und lacht.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

